

國立臺灣體育大學九十八學年度博士班入學考試試題

(本試題共 5 頁)

英文

- ※注意：1 答案一律寫在答案卷上，否則不予計分。
2 請核對試卷、准考證號碼與座位號碼三者是否相符。
3 試卷『彌封處』不得污損、破壞。
4 行動電話或呼叫器等通訊器材不得隨身攜帶，並且關機。

(總分 100 分)

I. Please translate the following passage by P.H. Newby into Chinese. (40%)

Spearing wore his hair long even in Egypt. He had the kind of complexion the sun fired to a demonic redness and, in contrast, the hair looked whiter and silkier than it does today. Everybody knew him, by sight if not by name. He never wore a hat. You can imagine how he stood out in a crowd of Egyptians because of this flouncing mop of hair. He was a marked man. Perhaps he felt that the extravagance of his appearance had to be matched in some way by an extravagance of conduct. In England, where he is naturally less conspicuous, Spearing has never made a lot of trouble.

Both of us were teaching at the University but I saw more of him than the rest of my colleagues did because we put up at the same pension. Accordingly, when I heard him shouting abuse in Cairo Post Office one hot afternoon I went over to see what the trouble was this time.

We were in the Parcels Department, a long dark cavern equipped with an unusually wide counter, a number of scales and a chute. Only one official seemed to be on duty that afternoon, a hard-faced little man with creased cheeks who closed his eyes when he spoke.

"If you don't put Alexandria," he said in English, "I won't take it."

Spearing was so angry that his hands visibly trembled when they gripped the edge of the counter. "Everybody knows where Sidi Gaber is, you coot! You know where Sidi Gaber is! I know where it is! He---"

II. Please read the following passage. Then answer the questions in English. Your handwriting should be neat and clean. Do not copy words, phrases, or sentences from this exam paper.

What's Your Favorite Inspirational Quote?

By Steve M Nash

Life is amazing, isn't it? Whatever stage you're at - teenager or retiree, in work or out of work, single or married, parent or grand-parent - life is sure to throw you the odd curve-ball or two, to test you out a little.

And when life turns sour (or sweet!) then it's always great to be able to turn to a favorite inspirational quotation. Don't you think?

Well I do, anyway, and that's one of the reasons I've accumulated these favorite quotes, below - for a rainy day, so to speak, or to find that extra bit of self-belief that will help me 'get the job done'.

So, in no particular order, here are my favorite inspirational quotes, with reasons why. And I hope they inspire you as much as they inspire me...

"Keep away from people who try to belittle your ambitions. Small people always do that, but the really great make you feel that you, too, can become great."

-- Mark Twain

Ah, Mr. Twain how wise you are! It is good, even great, to be among people who actively encourage you, and recognize your talents, for sure. So much better than to be around people who simply do not believe!

Sure, it's fine to be challenged every now and then - so do not surround yourself by yes-people - but it is very hard to grow and nurture your true talents if you are being constantly belittled and ridiculed.

Listen to Mark, I say - he knows a thing or two!

Now onto love...

"Don't cry because it's over, smile because it happened."

-- Dr Seuss!

Hmm, there speaks a man who has known both the joy and the pain of love. Whilst I believe in the truth of this inspirational quotation 100%, I also fully understand how difficult it can be to smile when you want to cry.

Still, that doesn't mean we shouldn't try, does it?

And you must always remember that famous ice-hockey player with his even more famous inspirational sports quotation...

"100% of the shots you don't take don't go in."

-- Wayne Gretzky

Yep, if you didn't 'go for it' in the first place, then you wouldn't be feeling sorry for yourself now. Life is for living, and you quite simply have to commit to one adventure or another or you'll end up living a life where you just don't take any 'shots'.

And that don't sound like a fun life. Do it?

"Life is not about waiting for the storm to pass. It's about learning to dance in the rain."

-- Vivienne Greene.

Hmm, if ever a quotation was to sum up the benefits of having a positive attitude, it is this one. Yes, bad things happen - they happen to us all - but we can wallow and wail or we can learn to dance in the rain.

Not easy, I agree. But that's why Vivienne's words are so inspirational - they encourage the best out of us.

"Act as if what you do makes a difference. It does."

-- William James

Short and sweet from William. This is a favorite as I believe it contains an important message to all 6 billion plus of us out there: we make a difference!

:-)

And once we believe William, it's not that much of a stretch for us to listen to the Buddha's words, and for it to inspire a little deserved self-love...

"You yourself, as much as anybody in the entire universe, deserve your love and affection."

-- Buddha

Indeed you do.

But then life is not just about you. There are other people to consider too. That's why Leo's inspiring words get included here...

"Don't spend your precious time asking 'Why isn't the world a better place?' It will only be time wasted. The question to ask is 'How can I make it better?' To that there is an answer."
-- Leo F. Buscaglia

Imagine if we all lived our lives according to Leo's words. Can you? Wow, the world would be a little more love-filled than it is today, don't you think?

And the words of Mary Kay Ash would be quite transformational too, if practiced by everyone in the world, I'm sure...

"Pretend that every single person you meet has a sign around his or her neck that says. 'Make me feel important.' Not only will you succeed in sales, you will succeed in life."
-- Mary Kay Ash

Mary, can I just say how bloomin' marvelous these words of yours are! :-)

I guess it all boils down to these little beauts, at the end of the day, though, the following powerful quotations:

"Be the change you want to see in the world"
-- Mahatma Gandhi

and

"Whether you think you can or whether you think you can't, you're right."
-- Henry Ford

Hmm, can you really argue with Gandhi or Ford? Even on a bad day - can you?

Still, after all is said and done, I think there is something to be said for the more modest words of Elbert Hubbard. Elbert simply said...

"Don't take life too seriously, you'll never get out of it alive."
-- Elbert Hubbard

And I think he had a point.

Okay, these are my favorite inspirational quotations - are they yours? - but I've still to reveal my #1 favorite inspirational quote.

And I'm more than happy to tell you what is, I am, but I can't. It's because of something Walt Disney said, see. And he said...

"Always leave them wanting more"

And who am I to argue with the legendary Walt?

Hope you enjoyed these favorite inspirational quotes. And I'd love to know what your favorite quotations are too...

Please answer the following questions in essay form.

- 1. What is your own inspirational quotation? Why do those words inspire you the most? Use reasons and details to support your statement. (30 %)**
- 2. Leo F. Buscaglia said, "Don't spend your precious time asking 'Why isn't the world a better place?' It will only be time wasted. The question to ask is 'How can I make it better?' To that there is an answer." Please offer your responses to this quote. (30 %)**